

二〇二五年十一月十六日
聖靈降臨節後第廿三個主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | |
|--|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | 會 羣 |
| 快樂崇拜
<i>Joyful, Joyful, We Adore Thee</i> | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 | 會 羣 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------------|-----------------------|--------|
| 5. 讀經 Lesson (第一堂) | 瑪拉基書 Malachi 3:13-4:6 | 李興國 |
| (第二堂) | | 王瑄 |
| 6. 唱詩 Hymn (第一堂) | 義人的路 | 會 羣 |
| 獻詩 Anthem (第二堂) | | 詩班 |
| 7. 講道 Sermon | 未知死，焉知生 | 朱牧師 |
| (第二堂) | | 傳譯：刁達謙 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|----------------|------|-----|
| 8. 唱詩 Hymn | 我要順服 | 會 羣 |
| 9. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

- | | |
|---|-----|
| 10. 報告 Announcement | 主 禮 |
| 11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | 朱牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with <i>Threefold Amen!</i> | 朱牧師 |

生活的敬拜 Worship in Daily Life (接受差遣)

- | | | |
|---------------------|---|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn | 主差遣我們去
<i>The Lord Now Send Us Forth</i> | 會 羣 |
|---------------------|---|-----|

牧師:朱柯 義務傳道:方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任:陳志雲 榮譽牧師:李永成

創作即門訓

如何打造青年文創社群，將藝術變為福音宣教的前線

出身音樂劇背景、曾任專業唱作人、音樂劇演員、音樂教師的陳明笑着說：「我從來不覺得自己是一個藝術家。我是個門徒培育工作者，只是選擇用文創的方式來培育人。」

陳明擁有基督教教育博士學位，他堅信門徒培育不該只停留在課堂和書本裡，而應活在創作、文化與生命的實踐之中。他所帶領的青年文創事工「Creative Studio」，隸屬基督使者協會門徒培育資源中心，涵蓋三大創作社團——COMPOSE 原創音樂社、Joy Script「一粒麥子」戲劇社、CAPTURE 手機影像社，並推動「美漂文化節」等大型整合式發表平台，致力於打造「創作即門訓」的社群生態圈。

跨洲創作與文化成果

近五年間，青年文創事工已累積發表超過 35 首原創詩歌、7 部戲劇作品，並與來自三大洲的華人藝術家合作，製作多集福音圖文有聲節目。其內容透過巡迴佈道會、教會演出與線上社群發表，觸及北美幾十座城市、數萬觀眾，作品亦曾於 GOOD TV 平台播出。

例如，COMPOSE 音樂社每期皆圍繞一個信仰主題，邀請青年共同創作詩歌與見證故事。Joy Script 則帶領青年用戲劇基礎，即興劇場與見證敘事，創作可在教會演出的戲劇作品；CAPTURE 則以手機影像創作為媒介，引導青年用基督徒視角記錄信仰與生活的片段。

陳明強調：「這不是靠個人創作的事工，而是一種群體門訓的運作模式。」他設計的流程——「門訓→創意協作→內容呈現→福音佈道→再門訓」，結合靈命塑造與技術練習、青年主導與導師引導，使每位參與者不只是內容創作者，更是門徒培育的承接者與推動者。這樣的設計讓青年文創事工即使資源有限，仍能穩定產出，並逐步擴展至不同城市，推動當地青年自組創作與佈道小組，形成可複製的文創門訓生態。

策略性文化推進與國際連結

陳明的策略，從一開始就不止於內容創作，而是朝向建立跨教會、跨地區的文創門訓網絡邁進。雖然這一切仍在推進階段，他已經着手與北美不同城市的教會與創作者連結，逐步探索如何在未來成立地區性的自主佈道與創意協作小組。

「我盼望有一天，無論是美國的職青，還是歐洲的留學生，都能找到屬於自己脈絡的文創門訓模式。」他以穩健步伐，推動「一地一策」的文化宣教模式，讓青年用自己熟悉的形式設計適合的門訓語言、創作框架與文化敘事策略。

對陳明而言，創作不是工具，更是一種信仰的回應。他引用《以弗所書》二章 10 節上：「我們原是祂的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善。」每首詩歌、每部戲劇、每齣短片，若出於對上帝的敬畏與對人的愛，就不只是藝術，而是福音的見證。

他相信，藝術的高峰不在於表現自我，而在於顯出上帝的榮耀；文化的使命，不是取悅世界，而是召喚人心。

「創作不是裝飾品，文化不是舞台，而是宣教的前線。」這句話，道出了陳明所深信的使命。他看見一群年輕人正用創作愛上帝、愛人、走進文化現場——他們所走的，不只是一條藝術之路，更是一場屬靈的文化運動。而他自己，也正走在這條路上，堅定前行。

(文章下載於《號角月報》網頁 <https://cchc-herald.org/all-articles/entry/2025/11/youth-cultural-and-creative-work-and-training>)

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (11 AM)	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (11 AM)
主禮	王海源	方李曉芳傳道	李世超	賀華
講道/見證	朱柯牧師	朱柯牧師	謝瑞影 劉定一 汪桂英	謝瑞影 劉定一 汪桂英
傳譯	----	刁達謙	沈如意	沈如意 司徒素娟
領詩	何小雲	劉鏘國 劉文蕙英	張希良	刁達謙 劉亞英
司琴	劉王珮嫻	潘蘇婷婷	張簡	何婧旼
讀經	李興國	王瑄	金暉	何娟
招待	薛珍珠 李娜 薛巧雲 陳雲芳	葉張百齡 王麗洪 何少琴 李美莉	薛珍珠 李娜 薛巧雲 陳雲芳	葉張百齡 王麗洪 何少琴 李美莉
投影機	王敏	何以樂	王敏	何以樂
影音控制	梁建峰 林華山	歐釗華 尹建力 何雪明	梁建峰 林華山	歐釗華 何雪明 關霜怡
奉獻點存	----	王瑄 葉張百齡	----	刁達謙 何婧旼
停車管理	卞一君 哀世國	藍征 賀華	賀華 俞兆劇	藍征 卞一君

本週箴言 Weekly Watch Word

哥林多後書 4:17-18 我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀。
 原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的；
 因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 本教會所屬的 NALC 西南太平洋教區將於 11/22 在加州舉行教區會議。求主帶領各項籌備工作，使用這次會議興旺教區內 11 家教會的各項事工。
2. 為下主日(11/23, 感恩節主日)分享感恩見證的劉定一弟兄、謝瑞影和汪桂英兩位姊妹禱告。求主帶領他們預備分享稿，也使用他們的分享，幫助我們眾人數算主恩。
3. 為宣教委員會同工禱告：刁達謙(主席)、洪川師母、胡晉生傳道、何清娟、蕭志明、阮劉翠慧、鄭超。
4. 為本教會宣教和本地福音事工禱告，特別是在夏威夷大學的活石團契和 CoPoCo 大學生和職青小組相關事工。求主預備夠用同工，帶領各項事工。
5. 為本教會支持的宣教士禱告(請留意二樓「宣教士來信」的佈告板)：
 中國：張軍夫婦、載道、林家；台灣：謝中興夫婦；日本：劉天約弟兄；
 中亞天山地區：高浩平夫婦；非洲馬拉維：陳耀基夫婦。
6. 為中國以及世界各地受逼迫的牧者同工和宣教士禱告，求上帝伸手解救他們，安慰他們的家人；也求主保守各地受到衝擊的家庭教會，堅固弟兄姊妹們的信心，幫助大家在逼迫中靠主站立得穩。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 155 位，兒童 6 位 英文部：68 位
 第二堂：成人 127 位，兒童 49 位

上週中文禱告會線數： 45 條（國語）

上週奉獻記錄：	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻	其他奉獻
主日	\$10,462.63	\$1,200.00	\$300.00	\$100.00
網上	\$1,300.00	\$50.00		

- 1.福音主日: 11/30(主日) 是福音主日，講員：方李曉芳傳道；分享見證：何夢婧姊妹。請為此聚會、為曉芳傳道和何姊妹、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
- 2.徵求英文(6-8 年級)主日學老師：如果您喜歡教學並願意陪伴年輕人走在信仰的道路上，歡迎加入我們的教師團隊，可擔任固定或代課老師。固定老師大約每月授課一次，可依您的時間安排選擇適合的主日。主日學上課時間為每主日早上 10:30–11:30。我們也提供教材，協助您準備課程。詢問請聯絡陳偉弟兄(808-738-7091)
- 3.聖誕兒童禮物盒：今天是最後一天收集參與福音機構“Samaritan’s Purse”的「聖誕兒童禮物盒行動」(Operation Christmas Child)。若有任何疑問，請與陳志雲姊妹聯絡 (808-550-8261)。
- 4.堂議會：下主日(11/23)下午 1:00 在二樓 204 室舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡任何一位執事：賀華(主席)、劉文蕙英(副主席)、阮劉翠慧(文書)、陳嘉順(司庫)、何清娟、何婧旼、黃恩典、潘敏玲、鄭超
- 5.跨文化夫妻團契：本週五(11/21)晚上 6:30 在二樓 204 室 potluck 晚餐，7:30 查考《雅各書》，歡迎跨文化的夫婦一同參加。參加者有疑問，請與曉芳傳道聯繫。
- 6.財政報告：為方便教會財政結算，曾幫忙教會、團契或各單位買東西仍未申請報銷的，請盡快向教會辦公室、團契或各單位提交報銷申請表。
- 7.國語成人主日學：逢主日上午 9:45–10:30 上課。
 - 1) 基要真理班在三樓 302 室上課。
 - 2) 初信造就班在二樓 203 室實體學習，觀看汪川生牧師的視頻來學習《以弗所書》裡關於教會的真理。
 - 3) 新舊約班學習《撒母耳記》在二樓 204 室上課。Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 96816

8.英文主日學: 逢主日上午 10:30-11:30 上課。

- 1) 初中主日學(6-8 年級)在一樓 101 室上課。
- 2) 青少年堅信禮和洗禮班在一樓 102 室上課，12/14 結束。

9.號角月報:11 月份的夏威夷號角月報已放在陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具，鼓勵每個家庭最少拿一份，自己看完後可以轉送給鄰居或親友。